

Gen

Chapter 37

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיֵּשֶׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן : אָבִיו בְּאֶרֶץ כְּנָעַן : 1
가나안의 ~의-땅에 그의-아버지의 거주하는-곳들에 ~의-땅에 야곱이 그리고-살았다
[H0776](#) [H0001](#) [H4033](#) [H0776](#) [H3290](#) [H3427](#)

야곱이 가나안 땅 곧 그 아버지의 우거하던 땅에 거하였으니

וְאֵלֶּה תְּלֻזֹת יַעֲקֹב יוֹסֵף בֶּן־שִׁבְעָה עָשָׂרָה שָׁנָה הָיָה רָעָה אֶת־ 2
* 이들은 족보이다 야곱의 요셉은 열 아들 해의 일곱 열 목양하는 *
[H0854](#) [H3130](#) [H3290](#) [H8435](#) [H0428](#) [H1961](#) [H8141](#) [H6240](#) [H7651](#) [H0854](#)

אָחָיו בְּצֹאן וְהוּא זָעַר אֶת־ בְּנֵי בְלָהָה וְאֶת־ בְּנֵי זִלְפָּה 3
그의-형들과 양을 그리고-그는 소년이었다 * 그리고-그는 양을 그의-형들과
[H0251](#) [H6629](#) [H1931](#) [H5288](#) [H0854](#) [H2153](#) [H0854](#)

וְנָשָׂי אָבִיו וְיֹבָא יוֹסֵף אֶת־ דְּבָרֵם רָעָה אֶל־ 4
아내들의 그의-아버지의 그리고-가져왔다 * 요셉이 그들의-나쁜-소문을 나쁜 ~에게
[H0802](#) [H0001](#) [H0935](#) [H3130](#) [H0853](#) [H1681](#) [H0413](#)

אָבִיהֶם :
그들의-아버지에게
[H0001](#)

야곱의 약전이 이러하니라 요셉이 십칠 세의 소년으로서 그 형제와 함께 양을 칠 때에 그 아버지의 첩 빌하와 실바의 아들들로 더불어 함께 하였더니 그가 그들의 과실을 아버지에게 고하더라

וַיִּשְׂרְאֵל אֶת־ יוֹסֵף מִכָּל־בְּנָיו כִּי־בֶן־זֶקֶנִים הוּא 3
그리고-이스라엘은 * 사랑했다 요셉을 모든보다 그의-아들들 왜냐하면 그가 늘그막의 아들
[H3478](#) [H0157](#) [H0853](#) [H3130](#) [H3605](#) [H2208](#) [H1931](#)

לְּוָהּ וַעֲשָׂה לּוֹ כְּתָנֶת פָּסִים :
그에게 그리고-만들었다 그에게 채색의 옷을 그에게
[H3801](#) [H6446](#)

요셉은 노년에 얻은 아들이므로 이스라엘이 여러 아들보다 그를 깊이 사랑하여 위하여 채색옷을 지었더니

וַיִּרְאוּ אָחָיו כִּי־אֹתוֹ אָהַב מִכָּל־אָחָיו 4
그리고-보았다 그의-형들이 ~을 그를 사랑한다는-것을 그의-아버지가 모든보다 그의-형들이
[H7200](#) [H0251](#) [H0853](#) [H0157](#) [H0001](#) [H3605](#) [H0251](#)

וַיִּשְׁנְאוּ אֹתוֹ וְלֹא יָכְלוּ דַבְּרוּ לְשָׁלֵם :
그리고-미워했다 그를 그리고-아니했다 할-수 말하는-것을 평화로운
[H8130](#) [H0853](#) [H3808](#) [H3201](#) [H1696](#) [H7965](#)

그 형들이 아버지가 형제들보다 그를 사랑함을 보고 그를 미워하여 그에게 연사가 불평하였더라

וַיִּחְלֹם יוֹסֵף חֲלוֹם וַיִּגְדַּל לְאָחָיו וַיֹּסְפוּ עוֹד שָׂנְאוּ 5
그리고-꾸었다 요셉이 꿈을 그리고-알렸다 그의-형들에게 또 그리고-더했다 미워하는-것을
[H3130](#) [H2472](#) [H5046](#) [H0251](#) [H3254](#) [H5750](#) [H8130](#)

אֹתוֹ :
그를
[H0853](#)

요셉이 꿈을 꾸고 자기 형들에게 고하매 그들이 그를 더욱 미워하였더라

וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׁמְעוּ-נָא הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חֲלַמְתִּי : 6
 그리고-말했다 그들에게 들으소서 제발 그-꿈을 이 ~을 내가-꿈

요셉이 그들에게 이르되 청컨대 나의 꿈 꿈을 들으시오

וְהָנָה אֲנִיחֵנוּ מֵאֲלֵמִים אֲלֵמִים בְּתוֹךְ הַשָּׂדֶה וְהָנָה קָמָה אֲלֵמְתִי : 7
 그리고-보라 우리가 그리고-보라 단들을 묶고-있었다 ~의-가운데에 들의 나의-단이 일어났다
 וְגַם-נִצָּבָה וְהָנָה תִּסְבְּיָנָה אֲלֵמְתֵיכֶם וְהִשְׁתַּחֲוִינוּ לְאֲלֵמְתֵי :
 그리고-또한 서다 그리고-보라 둘러쌌다 너희의-단들이 나의-단에게 절했다

우리가 밭에서 곡식을 묶더니 내 단은 일어서고 당신들의 단은 내 단을 둘러서서 절하더라

וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֶחָיו הַמְּלֶךְ אֵלֵינוּ אִם-מְשׁוּל תִּמְשָׁל דַּסְרִיגְתְּנָא מְשָׁלוּ 8
 그리고-말했다 그에게 그의-형들이 정말로 다스리겠느냐 다스리겠느냐 정말로 우리를 만약

כִּנּוּ וַיּוֹסֶפוּ עוֹד שָׁנָא אֹתוֹ עַל-חֲלֻמְתּוֹ וְעַל-דְּבָרָיו :
 그리고-더했다 우리를 또 그리고-더했다 미워하는-것을 그를 그의-말들의 그의-꿈들의 ~의-위에 ~의-위에

그 형들이 그에게 이르되 네가 참으로 우리의 왕이 되겠느냐 참으로 우리를 다스리게 되겠느냐 하고 그 꿈과 그 말을 인하여 그를 더욱 미워하더니

וַיַּחְלֹם עוֹד חֲלוֹם אֲחֵר וַיִּסְפֵּר אֵתוֹ לְאָחָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה 9
 그리고-꾸었다 또 그리고-꾸었다 다른 꿈을 또 그리고-이야기했다 그것을 그리고-이야기했다 그의-형들에게 그의-형들에게 그리고-말했다 그리고-말했다
 חֲלֻמְתִּי חֲלוֹם עוֹד וְהָנָה הַשָּׁמֶשׁ וְהַיָּרֵחַ וְאֶחָד עֶשֶׂר כּוֹכָבִים מְשַׁחֲחוּ 10
 꾸었다 꿈을 꾸었다 또 그리고-보라 해와 그리고-달과 그리고-열 한 별들이 절하고-있었다

요셉이 다시 꿈을 꾸고 그 형들에게 고하여 가로되 내가 또 꿈을 꾸즉 해와 달과 열한 별이 내게 절하더라 하니라

וַיִּסְפֵּר אֵל-אָבִיו וְאֶל-אָחָיו וַיִּנְעֵר-כּוֹ וַיִּנְסָף וַיִּחְלֹם אֵל-אָבִיו וַיֹּאמֶר לוֹ מָה הַחֲלוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חֲלַמְתָּ הַבּוֹא נְבוֹא 11
 그리고-이야기했다 ~에게 그리고-이야기했다 그의-아버지에게 그의-아버지에게 그의-형들에게 그의-형들에게 그에게 그리고-말했다 그의-아버지가
 אָנִי וְאִמִּי וְאָחָיו וְאָחָיו לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְךָ אָרְצָה :
 나와 그리고-네-어머니와 그리고-네-형들이 그리고-네-형들이 절하려고 당신에게 땅에

그가 그 꿈으로 부형에게 고하며 아버지가 그를 꾸짖고 그에게 이르되 너의 꿈 꿈이 무엇이나 나와 네 모와 네 형제들이 참으로 가서 땅에 엎드려 네게 절하겠느냐

וַיִּקְנָא-כּוֹ אֶחָיו וְאָבִיו שָׁמַר אֶת-הַדְּבָר : 11
 그리고-시기했다 그를 그의-형들이 그리고-그의-아버지는 그리고-그의-아버지는 지켰다 그-말을

그 형들은 시기하되 그 아버지는 그 말을 마음에 두었더라

וַיִּלְכוּ 12 אֶחָיו לְרַעוֹת אֶת־ זָאן אָבִיהֶם בְּשָׂכָם׃
그리고-갔다 그의-형들이 그의-형들이 양을 * 목양하려고 그의-형들이 세겜에서 그들-아버지의 양을 * 목양하려고

그 형들이 세겜에 가서 아버의 양떼를 칠 때에

וַיֹּאמֶר 13 וְיִשְׂרָאֵל אֶל־ יוֹסֵף הֲלוֹא אָחִיךָ רָעִים בְּשָׂכָם לָכֵּה וַיֹּאמֶר וְאֶל־יִשְׂרָאֵל וְאֶל־יִשְׂרָאֵל וְאֶל־יִשְׂרָאֵל וְאֶל־יִשְׂרָאֵל
그리고-말했다 이스라엘이 ~에게 요셉에게 아니냐 네-형들이 목양하고-있다 세겜에서 오라 네-형들이 목양하고-있다 세겜에서 오라
그리고-말했다 그들에게 그에게 여기-있습니다 그에게 그리고-말했다 그들에게 그리고-보내겠다 그들에게 그리고-보내겠다

이스라엘이 요셉에게 이르되 네 형들이 세겜에서 양을 치지 아니하느냐 너를 그들에게로 보내리라 요셉이 아버지에게 대답하되 내가 그리하겠나이다

וַיֹּאמֶר 14 לוֹ לָךְ נָא רְאֵה אֶת־ שְׁלוֹם אָחִיךָ וְאֶת־ שְׁלוֹם הַזָּאן וְהַשְּׂבִי וְדַבֵּר אֵלֵיהֶם וְשָׁלַחְהוּ אֵלַי וְהַשְּׂבִי וְדַבֵּר אֵלַי וְשָׁלַחְהוּ אֵלַי
그리고-말했다 그에게 가라 제발 보라 * 평안을 * 평안을 네-형들의 평안을 * 평안을 그-양의 평안을 그-양의 세겜으로 그리고-왔다 헤브론의 ~의-골짜기에서 그리고-보냈다 말을 그리고-나에게-돌려보내라

이스라엘이 그에게 이르되 가서 네 형들과 양떼가 다 잘 있는 여부를 보고 돌아와 내게 고하라 하고 그를 헤브론 골짜기에서 보내매 이에 세겜으로 가니라

וַיִּמְצְאוּ 15 אִישׁ וְהַשְּׂבִי וְדַבֵּר אֵלַי וְשָׁלַחְהוּ אֵלַי וְהַשְּׂבִי וְדַבֵּר אֵלַי וְשָׁלַחְהוּ אֵלַי
그리고-찾았다 사람이-그를 그리고-보라 사람이-그를 그-사람이-그에게 그리고-물었다 들에서 헤매고-있었다 그리고-보라 사람이-그를 그리고-찾았다
말하여 무엇을 말하여

어떤 사람이 그를 만난즉 그가 들에서 방황하는지라 그 사람이 그에게 물어 가로되 네가 무엇을 찾느냐

וַיֹּאמֶר 16 אֶת־ אָחִי אֲנִי מְבַקֵּשׁ הַנְּדָה־נָּא לִי אֵיפֶה הֵם וְיִמְצְאוּ אִישׁ וְהַשְּׂבִי וְדַבֵּר אֵלַי וְשָׁלַחְהוּ אֵלַי וְהַשְּׂבִי וְדַבֵּר אֵלַי וְשָׁלַחְהוּ אֵלַי
그리고-말했다 * 나의-형들을 나는 나의-형들을 찾고-있다 알려-주소서 제발 나에겐 제발 어디에서 그들이 목양하는지

그가 가로되 내가 나의 형들을 찾으오니 청컨대 그들의 양치는 곳을 내게 가르치소서

וַיֹּאמֶר 17 הָאִישׁ נָסַעוּ מִזֶּה כִּי שָׁמַעְתִּי אֲמָרִים גְּלָכָה דְתַיִנָּה וְיִמְצְאוּ אִישׁ וְהַשְּׂבִי וְדַבֵּר אֵלַי וְשָׁלַחְהוּ אֵלַי וְהַשְּׂבִי וְדַבֵּר אֵלַי וְשָׁלַחְהוּ אֵלַי
그리고-말했다 그-사람이 떠났다 여기에서 떠나셨다 왜냐하면 들었다 말하는-것을 가자 도탄으로 가자 그-사람이 떠났다 여기에서 떠나셨다 왜냐하면 들었다 말하는-것을 가자 도탄으로 가자
그의-형들을 그의-형들을 그-사람이 떠났다 여기에서 떠나셨다 왜냐하면 들었다 말하는-것을 가자 도탄으로 가자

그 사람이 가로되 그들이 여기서 떠났느니라 내가 그들의 말을 들으니 도탄으로 가자 하더라 요셉이 그 형들의 뒤를 따라 가서 도탄에서 그들을 만나니라

18
 וַיִּרְאוּ אֹתוֹ מִרְחֹק וַיִּבְטְרוּ אֵלָיו וַיִּקְרַב אֵלֵיהֶם וַיִּתְנַכְּלוּ אִתּוֹ
 그리고-보았다 그리고-전에 그리고-가까이-왔을-때에 그리고-그들에게 그리고-그를
 H0853 H5230 H0413 H7126 H2962 H7350 H0853 H7200

לְהַמִּיתוֹ:
 그를-죽이려고
 H4191

요셉이 그들에게 가까이 오기 전에 그들이 요셉을 멀리서 보고 죽이기를 피하여

19
 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו הֲנֵה בָעַל הַחֲלָמוֹת הֲלֹאָה בָּא:
 그리고-말했다 사람이 ~에게 그의-형제에게 보라 주인이다 그-꿈들의 저 오고-있다
 H0935 H1976 H2472 H1167 H2009 H0251 H0413 H0376 H0559

서로 이르되 꿈 꾸는 자가 오는도다

20
 וַעֲתָה לָכֵן וְנִהְיֶה וְנִהְיֶה וְנִשְׁלַחְנוּ בְּאֶחָד הַבָּרוֹת וְאָמַרְנוּ תִּנָּה רָעָה
 그리고-이제 오라 그리고-죽이자 그리고-던지자 하나에 그리고-그구덩이들의 그-구덩이들의 그리고-말하자 집승이 사나운
 H0559 H2026 H7993 H0259 H3212 H6258 H0559

אָכְלָתָהּ וְנִרְאָה מָה-יְהִי חֲלָמֹתָיו:
 먹었다고 그리고-보자 무엇이 될-것인지 그의-꿈들이
 H2472 H1961 H4100 H7200 H0398

자, 그를 죽여 한 구덩이에 던지고 우리가 말하기를 악한 짐승이 그를 잡아먹었다 하자 그 꿈이 어떻게 되는 것을 우리가 볼 것이니라 하는지라

21
 וַיִּשְׁמַע רְאוּבֵן וַיִּצְלָהוּ מִיָּדָם וַיֹּאמֶר לֹא נִכְנֹו נַפְשׁ:
 그리고-들었다 르우벤이 그리고-건졌다 그들의-손에서 그리고-말했다 아니하리라 치자 생명을
 H5315 H5221 H3808 H0559 H3027 H5337 H7205 H8085

르우벤이 듣고 요셉을 그들의 손에서 구원하려하여 가로되 우리가 그 생명은 상하지 말자

22
 וַיֹּאמֶר וְאֵלֵיהֶם רְאוּבֵן אֶל-הַשְּׁפָכוֹ-דָם הַשְּׁלִיכוּ אֹתוֹ אֶל-הַבּוֹר
 그리고-말했다 그들에게 르우벤이 말라 흘리지 피를 던져라 그를 ~에게 그-구덩이에
 H0413 H0853 H7993 H1818 H8210 H3808 H7205 H0413 H0559

הָהָה אֲשֶׁר בְּמִדְבָּר וְנָד אֶל-הַתְּשָׁחוֹר-בּוֹ לְמַעַן הֲצִיל אֹתוֹ
 이 ~인 광야에-있는 그리고-손을 말라 보내지 그에게 ~을-위하여 그를 건지는-것
 H0853 H5337 H4616 H7971 H0408 H3027 H2088

מִיָּדָם לְהַשִּׁיבוֹ אֶל-אָבִיו:
 그들의-손에서 돌려보내려고 ~에게 그의-아버지에게
 H0001 H0413 H7725 H3027

르우벤이 또 그들에게 이르되 피를 흘리지 말라 그를 광야 그 구덩이에 던지고 손을 그에게 대지 말라 하니 이는 그가 요셉을 그들의 손에서 구원하여 그 아버지에게로 돌리려 함이었던라

23
 וַיְהִי כִּאֲשֶׁר-בָּא יוֹסֵף אֶל-אָחִיו וַיִּבְשְׂטוּ אֶת-יוֹסֵף אֶת-
 그리고-되었다 그리고-벗겨다 그의-형들에게 ~에게 요셉이 ~에게 요셉이 *
 H0853 H3130 H0853 H6584 H0251 H0413 H3130 H0935 H1961

כְּתָנָתוֹ אֶת-כְּתָנֹת הָאֲשֵׁר עָלָיו:
 그의-옷을 * 그의-위의 ~인 채색의 옷을
 H6446 H3801 H0853 H3801

요셉이 형들에게 이르매 그 형들이 요셉의 옷 곧 그 입을 채색옷을 벗기고

24
 וַיִּקְחֻהוּ וַיִּשְׁלְכוּ אֹתוֹ הַבְּרָה וְהַבּוֹר וְלֹק אֵין בּוֹ מַיִם:
 그리고-취했다 그리고-던졌다 그를 그리고-구덩이로 비었다 그-구덩이에는 그-구덩이 물이
 H0853 H7993 H3947 H0853 H7993 H3947

그를 잡아 구덩이에 던지니 그 구덩이는 빈 것이라 그 속에 물이 없었더라

וַיִּשְׁבּוּ	לֶאֱכֹל-	לֶחֶם	וַיִּשְׂאוּ	עֵינֵיהֶם	וַיֵּרְאוּ	וַהֲנִה	אֶרְתָּת	25
그리고-앉았다	먹으려고	빵을	그리고-들었다	그들의-눈을	그리고-보았다	그리고-보라	대상이	
H3427	H0398	H3899	H5375		H7200	H2009	H0736	
וַיִּשְׁמְעוּ	בָּאָה	מִנְּלֶעָד	וּנְמִלֵּיהֶם	נִכְאָת	וַיִּצְרִי			
이스마엘-사람들의	오고-있었다	길르앗에서	그리고-그들의-낙타들은	향료와	그리고-유향과			
H3459	H0935	H1568	H1581	H5219	H6875			
וְלֹט	הוֹלְכִים	לְהוֹרִיד	מִצְרַיִמָּה:					
그리고-물약을	가고-있었다	내리려고	애굽으로					
H3910	H1980	H3381	H4714					

그들이 앉아 음식을 먹다가 눈을 들어 본즉 한 떼 이스마엘 족속이 길르앗에서 오는데 그 약대들에 향품과 유향과 물약을 싣고 애굽으로 내려가는지라

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	אֶחָיו	מָה-	בָּצַע	כִּי	נִהְרָג	אֶת-	אֶחָיו	26
그리고-말했다	유다가	~에게	그의-형들에게	무엇이나	이익이	~하면	죽이면	*	우리의-형제를	
H0559	H3063	H0413	H0251	H4100	H1215		H2026	H0853	H0251	
וַיִּכְסֶּינּוּ	אֶת-	רְמֹו:								
그리고-감추면	* 그의-피를	그의-피를								
H3680	H0853	H1818								

유다가 자기 형제에게 이르되 우리가 우리 동생을 죽이고 그의 피를 은익한들 무엇이 유익할까

לָכֵן	וּנְמִכְרָנוּ	לְיִשְׁמְעֵאלִים	וַיִּדְנוּ	אֶל-	תְּהִי-	בּוֹ	כִּי-	27
오라	그리고-팔자	이스마엘-사람들에게	그리고-우리의-손이	말라	있게-하지	그에게	왜냐하면	
H3212	H4376	H3459	H3027	H0408	H1961			
אֶחָיו	בְּשָׂרֵנוּ	הוּא	וַיִּשְׁמְעוּ	אֶחָיו:				
우리의-형제이다	우리의-살이다	그는	그리고-들었다	그의-형들이				
H0251	H1320	H1931	H8085	H0251				

자, 그를 이스마엘 사람에게 팔고 우리 손을 그에게 대지 말자 그는 우리의 동생이요 우리의 골육이니라 하매 형제들이 청종하였더라

וַיַּעֲבְרוּ	אֲנָשִׁים	מִדְּיָנִים	סְחָרִים	וַיִּמְשְׁכוּ	וַיַּעֲלוּ	אֶת-	יֹסֵף	28
그리고-지나갔다	사람들이	미디안-사람들	상인들이	그리고-끌어-올렸다	그리고-올렸다	*	요셉을	
H0376	H0376	H4084	H5503	H4900	H5927	H0853	H3130	
מִן-	הַבּוֹר	וַיִּמְכְּרוּ	אֶת-	יֹסֵף	בְּעֶשְׂרִים	כֶּסֶף		
~에서	그-구덩이에서	그리고-팔았다	* 그의-팔았다	요셉을	이십에	은에		
	H0413	H4376	H0853	H3130	H6242	H3459		
וַיָּבִיאוּ	אֶת-	יֹסֵף	מִצְרַיִמָּה:					
그리고-데려갔다	* 그의-옷을	요셉을	애굽으로					
H0935	H0853	H3130	H4714					

때에 미디안 사람 상고들이 지나는지라 그들이 요셉을 구덩이에서 끌어 올리고 은 이십 개에 그를 이스마엘 사람들에게 팔매 그 상고들이 요셉을 데리고 애굽으로 갔더라

וַיָּשָׁב	רְאוּבֵן	אֶל-	הַבּוֹר	וַהֲנִה	אֵין-	יֹסֵף	בְּבוֹר	וַיִּקְרַע	29
그리고-돌아왔다	르우벤이	~에게	그-구덩이에	그리고-보라	없었다	요셉이	구덩이에	그리고-찢었다	
H7725	H7205	H0413	H2009	H0369	H3130			H7167	
אֶת-	בְּגָדָיו:								
* 그의-옷을									
H0853									

르우벤이 돌아와서 구덩이에 이르러 본즉 거기 요셉이 없는지라 옷을 찢고

אָנִי אָנָּה וְאֲנִי וְאֵינִי הַיְלֵד וַיֹּאמֶר אָחִיו וַיֵּשֶׁב אֵלַי 30
 나는 어디로 그리고-나는 없다 소년이 그리고-말했다 그의-형들에게 ~에게 그리고-돌아왔다
[H0589](#) [H0575](#) [H0589](#) [H0369](#) [H3206](#) [H0559](#) [H0251](#) [H0413](#) [H7725](#)

כָּאֵ:
 가나
[H0935](#)

아우들에게로 와서 가로되 아이가 없도다 나는 나는 어디로 갈까

וַיִּקְחוּ אֶת-כֹּתְנֵת יוֹסֵף וַיִּשְׁחָטוּ וַיִּשְׂפְּרוּ עֲזִים וַיִּטְבְּלוּ אֶת-הַכֹּתְנֵת 31
 그리고-취했다 * 옷을 요셉의 수염소를 그리고-잡았다 그-옷을 * 그리고-담갔다 염소의 수염소를
[H3801](#) [H0853](#) [H2881](#) [H5795](#) [H3130](#) [H3801](#) [H0853](#) [H3947](#)

כָּרֵם:
 피에
[H1818](#)

그들이 요셉의 옷을 취하고 수염소를 죽여 그 옷을 피에 적시고

וַיִּשְׁלְחוּ אֶת-כֹּתְנֵת הַפְּסִים וַיִּבְיֵאוּ אֵלַי וַיֹּאמְרוּ אֲבִיהֶם 32
 그리고-보냈다 * 옷을 채색의 옷을 그리고-가져왔다 ~에게 그리고-아버지에게
[H7971](#) [H0853](#) [H3801](#) [H6446](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0001](#) [H0559](#)

זֹאת מֵצָאֵנוּ הַכֹּרֶ-נָּא הַכֹּתְנֵת בְּנֵי הוּא אִם-לֹא:
 이것을 찾았습니다 알아보소서 제발 옷이다 당신의-아들의 그것이나 만약 아니냐
[H2063](#) [H4672](#) [H4994](#) [H3801](#) [H1931](#) [H3808](#)

그 채색옷을 보내어 그 아비에게로 가져다가 이르기를 우리가 이것을 얻었으니 아버지의 아들의 옷인가 아닌가 보소서 하매

וַיִּכְרְה וַיֹּאמְרוּ כֹתְנֵת בְּנֵי חַיָּה רָעָה אֲכָלְתָּהּוּ טָרַף טָרַף 33
 그리고-알아보았다 그리고-말했다 옷이다 나의-아들의 짐승이 나의-아들의 사나운 먹었다 찢겼다 찢기고-찢겼다
[H7167](#) [H0559](#) [H3801](#) [H0398](#) [H2963](#) [H2963](#)

יוֹסֵף:
 요셉이
[H3130](#)

아버지가 그것을 알아보고 가로되 내 아들의 옷이라 악한 짐승이 그를 먹었도다 요셉이 정녕 찢겼도다 하고

וַיִּקְרַע וַיַּעֲקֹב שְׂמֹלְתָיו וַיִּשֶׂם וַיִּשֶׂם שֶׁק בְּמַתְנֵיוּ וַיִּתְאַבֵּל עַל- 34
 그리고-찢었다 야곱이 그의-옷을 그리고-놓았다 베를 그의-허리에 그리고-애통했다 ~의-위에
[H7167](#) [H3290](#) [H8071](#) [H8242](#) [H4975](#) [H0056](#)

בְּנוֹ יָמִים רַבִּים:
 많은 날들을 그의-아들을
[H3117](#)

자기 옷을 찢고 굵은 베로 허리를 묶고 오래도록 그 아들을 위하여 애통하니

וַיִּקְמוּ וַיָּבֹאוּ וַיִּקְמוּ וַיָּבֹאוּ וַיִּקְמוּ וַיָּבֹאוּ 35
 그리고-일어났다 모든 그의-아들과 그리고-모든 그의-딸들이 위로하려고 그리고-거절했다
[H3605](#) [H3605](#) [H1323](#) [H5162](#) [H3985](#)

לְהַתְנַחֵם לְהִיאָמֵר כִּי-אָרָד אֵלַי בְּנֵי אָבִל שְׂאֵלָה
 위로받는-것을 그리고-말했다 왜냐하면 내려가겠다 ~에게 나의-아들에게 애통하며 음부로
[H5162](#) [H0559](#) [H3381](#) [H0413](#) [H0057](#) [H7585](#)

וַיִּבְרַךְ אֹתוֹ וַיִּבְרַךְ אֹתוֹ וַיִּבְרַךְ אֹתוֹ
 그리고-올렸다 그를 그의-아버지가
[H1058](#) [H0853](#) [H0001](#)

| 그 모든 자녀가 위로하되 그가 그 위로를 받지 아니하여 가로되 내가 슬퍼하며 음부에 내려 아들에게로 가리라 하고 그 아버가 그를 위하여 울었더라

הַטְּבָחִים:	שָׂר	פְּרָעָה	סָרִיס	לְבוּשֵׁיפָרֹ	מִצְרַיִם	אֶל-	אֹתוֹ	מִמְּכָרוֹ	וְהַמִּדְּנָיִם	36
친위대의	장관	바로의	관리	보디바르에게	애굽에	~에게	그를	팔았다	그리고-미디안-사람들이	
H2876	H8269	H6547	H5631	H6318	H4714	H0413	H0853	H4376	H4092	

פ
*

| 미디안 사람이 애굽에서 바로의 신하 시위대장 보디발에게 요셉을 팔았더라